

**Agreement
Concerning the
Central European Exchange Programme for University Studies
("CEEPUS IV")**

The CEEPUS contracting parties share the following vision:

- the pursuit of truth, the fundamental role of science in the creation of civilization and the transmission of knowledge from generation to generation as a particularly honourable human activity,
- regional academic exchange as an important instrument to overcome mutual stereotypes,
- long-term academic collaboration through high-quality topic-specific university networks by providing the appropriate framework for the mobility of students, doctoral students, researchers, academic teachers, and university staff,
- advancements in the recognition of study abroad periods as well as the higher education qualifications between universities and fostering the development of the Central European dimension of university curricula,
- promotion of regional collaboration in the field of higher education within the framework of the Central European Exchange Programme for University Studies hereinafter referred to "CEEPUS IV".

The contracting parties have committed to:

- the key role that higher education plays in meeting the United Nations Sustainable Development Goals,
- the goals of the Bologna Process and its relevant Communiqués, therefore contributing to the further realization of the European Higher Education Area,

and take note of:

- the European Education Area Strategic Framework for education and training, the European Union Eastern Partnership, and the European Union Western-Balkans agenda on innovation, research, education, culture, youth & sport,

The contracting parties have agreed as follows:

Article 1

- 1) The cooperation among contracting parties in the field of higher education and related research, in particular inter-university cooperation and mobility, shall be promoted in accordance with this agreement.
- 2) The cooperation referred to in paragraph 1 shall, with the exception of scholarships referred to in Article 2 paragraph 6 and paragraph 7, be accomplished in the framework of university networks of the Central European Exchange Programme for University Studies, as defined in this agreement.
- 3) CEEPUS IV scholarships are comprehensive grants which shall cover living costs, expenses for laboratory fees according to general practice in the host country, where applicable, as well as housing and basic medical insurance, where applicable, during the stay in a host country. CEEPUS IV scholarships shall be commensurate with living costs in the respective host country and its inflation.
- 4) Furthermore, CEEPUS IV scholarships can also be grants for expenses related to purposes of e-learning, e-teaching, and hybrid learning or teaching. Virtual scholarships are complementary to physical exchange according to national regulations and as defined in the respective CEEPUS work programme. In that case, CEEPUS IV scholarships do not necessarily have to be used for mobility purposes.
- 5) There shall be no transfer of funds among contracting parties under this agreement. CEEPUS IV scholarships are financed by the host country. Any additional top-ups for outgoings shall, where applicable, be financed by the country of origin. Top-ups for outgoings can be extra funds for travel expenses, benefits for vulnerable, underrepresented, or disabled people or other extra payments, where applicable. Contracting parties and participating universities are encouraged to provide additional voluntary funding for CEEPUS IV activities.
- 6) In accordance with this agreement and the rules of procedure to be adopted by the Joint Committee of Ministers, contracting parties shall announce the scholarship months for the cooperation (the internal "CEEPUS currency") for each following academic year in annual intervals. The minimum CEEPUS currency shall be one hundred scholarship months.
- 7) CEEPUS IV scholarships shall not cover overhead costs or expenses related to organisational or administrative purposes. Contracting parties and participating universities are encouraged to provide additional voluntary funding to cover these costs or expenses.
- 8) CEEPUS IV scholarship months may also be used for coordination meetings of CEEPUS IV networks, where applicable and as defined in the respective CEEPUS work programme.

Article 2

- 1) For the purposes of this agreement, the term "university" means an institution providing higher education which is recognized by the responsible authority of a contracting party as belonging to its system of higher education. Each contracting party shall provide a list of universities that are eligible for CEEPUS IV actions once a year before each new call for network applications.
- 2) For the purposes of this agreement, the term "academic year" means the period from 1st September of one year until 31st August of the following year. The beginning and the end of the actual academic year may vary according to national regulations of the contracting parties.
- 3) Students registered at universities, regardless of their field of study, shall be eligible for CEEPUS IV scholarships up to and including the doctoral level. The period of study, training, or placement has to be performed at a host university or a host institution of a CEEPUS network in accordance with the present agreement and the respective CEEPUS work programme, provided that the credits earned during a period of study, training or placement abroad are recognized and granted by the home university of the respective student. A commercial enterprise, a research facility, a governmental institution, or another organisation in the host country can also serve as a host institution where applicable and as defined in the respective CEEPUS work programme.
- 4) The CEEPUS IV programme shall support the mobility of faculty members, i.e., the teaching, research and/or artistic staff of a given university, by granting CEEPUS IV scholarships in order to promote transnational inter-university cooperation and the Central European dimension of university curricula as defined in the CEEPUS work programme.
- 5) CEEPUS IV scholarships may also be granted to university staff of a university taking part in a CEEPUS network, to enhance capacity building within the network and to help organise joint activities between CEEPUS IV network partners as defined in the respective CEEPUS work programme.
- 6) Scholarship months not consumed within the CEEPUS networks may also be granted to students enrolled at an eligible university outside a CEEPUS IV network and to faculty members or university staff of eligible universities outside a CEEPUS IV network ("Freemovers") as defined in the respective CEEPUS work programme and provided that special arrangements for studying, teaching, supervising, or peer learning at such a university exist.
- 7) Each contracting party can accept and recognize the participation of students and teachers from higher education institutions from non-contracting parties within CEEPUS network activities according to national regulations and based on the individual decision of a contracting party. Contracting parties may announce extra scholarship months for each following academic year for

these activities, which must be linked to the implementation of the activities described in the respective work programme.

If the Joint Committee unanimously identifies a common interest for cooperation with a specific non-contracting party, students and teachers from higher education institutions in such a third-party may be awarded mobilities, provided that the respective contracting party has unconsumed scholarship months in the frame of the CEEPUS networks. Where applicable, such unconsumed scholarship months can be used for the third-party students' and teachers' mobilities as defined in the respective CEEPUS work programme.

Article 3

1) A joint committee of ministers, hereinafter "Joint Committee", composed of one representative of each of the contracting parties, is hereby established. The Joint Committee shall be responsible for all measures and decisions necessary to ensure the implementation of this agreement, including the approval of evaluation reports. At least every second year the Joint Committee shall adopt a work programme for the CEEPUS IV cooperation.

2) The Joint Committee shall meet as considered necessary, however, at least every second year. It shall adopt its own rules of procedure. The Committee shall elect one of its members as Chairperson for two years. It may establish working groups required for the implementation of this agreement and decide on their composition.

3) The Joint Committee shall make every effort to reach a consensus about all decisions. If all possible efforts have been exhausted and no consensus has been reached, decisions shall as a last resort be adopted by a two-thirds majority vote of the Joint Committee's present members (in person or on-line).

4) The Joint Committee shall unanimously adopt decisions regarding the total amount of CEEPUS IV scholarship months in accordance with Article 1 paragraph 6.

Article 4

1) Decisions concerning the procedure for the selection of CEEPUS IV networks shall be made by a working group of the Joint Committee.

2) Each contracting party shall establish a national commission of academics and/or other experts to assist in the selection process mentioned in paragraph 1.

3) Each contracting party shall establish a National CEEPUS Office which shall have the following responsibilities:

- a. Organizing the implementation of the CEEPUS programme according to the respective national regulations and financial jurisdictions.
- b. Promoting of and informing about the programme and disseminating the outcome of the cooperation on a national level.
- c. Advising potential applicants regarding the network cooperation and the scholarship programme.
- d. Receiving and formally evaluating applications and organizing the experts' network assessment on a national level.
- e. Awarding and processing of scholarships according to the respective work programme and the national regulations.
- f. Organizing payments in connection with scholarships corresponding with national regulations and in accordance with the respective financial jurisdictions of the contracting party.
- g. Acting as an advisor by informing the respective contracting party of the latest developments of the CEEPUS cooperation.
- h. Conducting a national evaluation of the cooperation, where applicable, and contributing to the overall evaluation of the cooperation.
- i. Taking necessary measures and actions together with the Central CEEPUS Office to fully comply with the European Data Protection Regulation.

4) The contracting parties shall notify the establishment of their respective National CEEPUS Office to the Central CEEPUS Office.

5) The National CEEPUS Offices shall participate in meetings arranged by the Central CEEPUS Office.

6) The contracting parties shall take measures to ensure that their respective National CEEPUS Office has the means required for the fulfilment of its functions.

Article 5

1) A Central CEEPUS Office is hereby established in Vienna. The Central CEEPUS Office shall have such legal capacity as is required for the exercise of its functions.

2) The head of the Central CEEPUS Office is the Secretary General. The Secretary General shall, upon a proposal by the Republic of Austria, be elected for a period of seven years by a two-thirds majority vote of the Joint Committee. The Secretary General may be replaced before the end of their term by unanimous decision of the Joint Committee.

3) The infrastructure required for the fulfilment of the Central CEEPUS Office's functions, including the salaries of the Secretary General and the staff of the office, shall be financed by the Republic of Austria.

4) The costs for representatives of the contracting parties or any personnel seconded to the Central CEEPUS Office shall be covered by the respective contracting party.

5) The contracting parties are encouraged to provide voluntary funding for activities of the Central CEEPUS Office to further improve the implementation of cooperation.

6) The Central CEEPUS Office shall have a coordinating and evaluating function and the contracting parties shall retain full power and control over their respective national budgets for the cooperation.

7) The Central CEEPUS Office shall in particular:

- a. Notify the Joint Committee at its next meeting about decisions taken intersessionally by the Secretary General between meetings of the Joint Committee on urgent technical and administrative matters.
- b. Prepare an annual progress report and undertake the overall evaluation of the implementation of this agreement.
- c. Submit proposals for further development of the cooperation.
- d. Prepare and organise the meetings of the Joint Committee and the working groups and produce meeting minutes.
- e. Support the implementation of decisions adopted by the Joint Committee.
- f. Develop a joint public relations strategy for the cooperation and advise the contracting parties on information policies.
- g. Publish information on the cooperation among participating universities of the contracting parties.

Article 6

- 1) The contracting parties shall, in accordance with this agreement, make all efforts to avoid restrictions concerning the free movement and residence of individuals receiving a CEEPUS IV scholarship.
- 2) The contracting parties shall take appropriate measures in accordance with their national laws in order to eliminate administrative and financial obstacles to enable the full implementation of the cooperation.

Article 7

A review of this agreement by the Joint Committee shall be completed before the end of the fourth academic year after the agreement takes effect. Such a review shall be based on an overall evaluation of the cooperation.

Article 8

- 1) Any dispute between the contracting parties or between the contracting parties and the Central CEEPUS Office concerning the interpretation or application of this agreement, or the work programme shall be settled through good faith negotiations and consultations between the disputing parties. Any dispute which cannot be settled through such negotiations and consultations shall be settled amicably by the Joint Committee. For this purpose, the Joint Committee may establish a working group in accordance with Article 3 paragraph 2 of this agreement. The working group may make recommendations to the Joint Committee for the settlement of the dispute. If a dispute between the contracting parties cannot be settled by the Joint Committee, any disagreeing party to the dispute may call for arbitration.
- 2) The arbitration tribunal shall consist of three members. Each party to the dispute shall nominate one arbitrator. These two arbitrators shall nominate the third arbitrator, who shall act as the chairperson of the tribunal.
- 3) The arbitration tribunal shall decide its seat and adopt its own rules of procedure.

4) The award of the arbitration tribunal shall be decided by a majority vote of its members. Members of the arbitration tribunal may not abstain from a vote. The award shall be final and binding on all parties to the dispute and no appeal may be made. The parties to the dispute shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the arbitration tribunal shall, if necessary, by majority vote interpret the award at the request of any party to the dispute.

Article 9

- 1) This agreement shall be open for signature by all the contracting parties of the CEEPUS III agreement.
- 2) This agreement shall be subject to approval by the Signatory States in accordance with their respective national procedures. The instruments of approval shall be deposited with the Central CEEPUS Office as the Depositary of this agreement.
- 3) The Depositary shall inform all the contracting parties of notifications and instruments of approval received.
- 4) The original of this agreement shall be deposited with the Depositary.

Article 10

- 1) This agreement shall take effect on May 1, 2025, after Signatory States have deposited their instrument of approval. If fewer than three instruments of approval have been deposited by that date, the agreement takes effect on the first day of the third month following the deposit of the third instrument of approval. The agreement shall remain in force for a period of seven years from the date of its entry into force.
- 2) For Signatory States depositing their instrument of approval after this agreement has taken effect according to Article 10 paragraph 1, this agreement shall take effect on the first day of the month following the day on which the instrument of approval has been deposited.

3) Each contracting party may at any time propose a revision of this agreement. Such a revision shall be submitted in writing to the Chairperson of the Joint Committee and the other contracting parties at least six weeks before a meeting of the Joint Committee unless decided otherwise by the Joint Committee. Decisions concerning a revision of this agreement shall be adopted by the Joint Committee unanimously. The revision shall be subject to signature and to approval by the contracting parties in accordance with their respective national procedures. The instruments of approval shall be deposited with the Depositary. The revision enters into force on the first day of the third month following the deposit of the third instrument of approval, unless otherwise provided in the revision.

Article 11

1) This agreement shall remain open for accession by states other than the contracting parties of the CEEPUS III agreement upon unanimous decision of the Joint Committee. States intending to accede to this agreement shall notify the Depositary in writing. The Depositary shall inform the other contracting parties of a state's intention to accede to this agreement.

2) Instruments of accession shall be deposited with the Central CEEPUS Office. The Depositary shall inform contracting parties of the deposited instruments of accession.

3) For a State acceding to this agreement after its entry into force, this agreement shall enter into force on the first day of the month following the deposit of its instrument of accession.

4) States which have acceded to this agreement after its having taken effect, shall participate in CEEPUS IV activities as set out in the work programme and in accordance with the decisions of the Joint Committee.

Article 12

Each contracting party may at any time withdraw from this agreement by prior written notification to the Depositary. Such withdrawal shall take effect six months from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal.

Withdrawal of a contracting party shall not affect the networks, actions and activities commenced on the basis of this agreement before the withdrawal has become effective.

Article 13

The contracting parties acknowledge the importance of data protection and shall take effective measures to implement appropriate privacy standards within the Central European Exchange Programme for University Studies.

The contracting parties agree that these privacy standards for CEEPUS IV shall be in accordance with the European General Data Protection Regulation and its successive regulations.

Done at Warsaw, Poland, on September 20, 2023 in one original in the English language.

For the Republic of Albania.....

For the Republic of Austria.....

For the Republic of Bulgaria.....

For Bosnia and Herzegovina.....

For the Republic of Croatia.....

For the Czech Republic.....

For Hungary.....

For the Republic of Moldova.....

For Montenegro.....

For the Republic of North Macedonia.....

For the Republic of Poland.....

For Romania.....

For the Republic of Serbia.....

For the Slovak Republic.....

For the Republic of Slovenia.....

Dohoda
týkajúca sa
Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá
("CEEPUS IV")

Zmluvné strany programu CEEPUS zdieľajú spoločnú víziu:

- hľadania pravdy, ako zásadnej úlohy vedy pri vytváraní civilizácie a odovzdávania vedomostí z generácie na generáciu ako mimoriadne záslužnú ľudskú činnosť,
- regionálnej akademickej výmeny ako dôležitého nástroja na prekonanie vzájomných stereotypov,
- dlhodobej akademickej spolupráce prostredníctvom vysokokvalitných tematických univerzitných sietí, a to poskytnutím vhodného rámca pre mobilitu študentov, doktorandov, výskumných pracovníkov, vysokoškolských učiteľov a zamestnancov univerzít,
- pokroku v uznávaní študijných pobytov v zahraničí, ako aj vysokoškolských kvalifikácií medzi univerzitami a podpory rozvoja stredoeurópskeho rozmeru študijných programov,
- podpory regionálnej spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania v rámci Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá (ďalej ako "CEEPUS IV").

Zmluvné strany sa zaviazali plniť:

- kľúčovú úlohu, ktorú vysokoškolské vzdelávanie zohráva pri dosahovaní cieľov OSN v oblasti udržateľného rozvoja,
- ciele bolonského procesu a jeho príslušných komuniké, a tým prispievať k ďalšiemu rozvoju európskeho priestoru vysokoškolského vzdelávania,

a berú na vedomie:

- strategický rámec európskeho vzdelávacieho priestoru pre vzdelávanie a odbornú prípravu, Východné partnerstvo Európskej únie a agendu Európskej únie pre západný Balkán v oblasti inovácií, výskumu, vzdelávania, kultúry, mládeže a športu,

Zmluvné strany sa dohodli takto:

Článok 1

- 1) Zmluvné strany v súlade s touto dohodou podporujú spoluprácu v oblasti vysokoškolského vzdelávania a súvisiaceho výskumu, najmä spoluprácu a mobilitu medzi univerzitami.
- 2) Spolupráca uvedená v odseku 1 sa s výnimkou štipendií uvedených v článku 2 ods. 6 a ods. 7 bude uskutočňovať v rámci univerzitných sietí Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá tak, ako stanovuje táto dohoda.
- 3) Štipendiá programu CEEPUS IV sú komplexné finančné príspevky, ktoré slúžia na pokrytie životných nákladov, prípadných výdavkov na laboratórne poplatky podľa všeobecnej praxe v hostiteľskej krajine, ako aj náklady na ubytovanie a prípadne aj základné zdravotné poistenie počas pobytu v hostiteľskej krajine. Výška štipendií programu CEEPUS IV zodpovedá životným nákladom v príslušnej hostiteľskej krajine a inflácii v tejto krajine.
- 4) Okrem toho štipendiá programu CEEPUS IV môžu byť aj finančné príspevky na výdavky súvisiace s elektronickým vzdelávaním (e-learning), elektronickým vyučovaním (e-teaching) a hybridným vzdelávaním alebo vyučovaním. Virtuálne spolupráce dopĺňajú fyzické mobility v súlade s vnútroštátnymi predpismi a podľa príslušného pracovného programu CEEPUS. V takom prípade sa štipendiá programu CEEPUS IV nemusia nevyhnutne využívať na účely mobility.
- 5) V zmysle tejto dohody nemožno medzi zmluvnými stranami uskutočňovať prevody finančných prostriedkov. Štipendiá programu CEEPUS IV financuje hostiteľská krajina. Akékoľvek dodatočné výdavky pre vysielaných štipendistov financuje v prípade potreby krajina pôvodu. Dodatočnými výdavkami môžu byť finančné prostriedky na cestovné, dávky pre zraniteľné, nedostatočne zastúpené alebo zdravotne postihnuté osoby, prípadne iné dodatočné platby. Dodatočné poskytovanie dobrovoľných finančných prostriedkov zo strany zmluvných strán a zúčastnených univerzít na aktivity programu CEEPUS IV je vítané.
- 6) V súlade s touto dohodou a rokovacím poriadkom, ktorý prijme Spoločný výbor ministrov, zmluvné strany v ročných intervaloch oznámia počet štipendijných mesiacov na spoluprácu (interná "mena CEEPUS") na každý nasledujúci akademický rok. Minimálna hodnota meny CEEPUS je sto štipendijných mesiacov.
- 7) Zo štipendií programu CEEPUS IV nie je možné uhrádzať režijné náklady ani náklady spojené s organizačnými alebo administratívnymi účelmi. Dodatočné poskytovanie dobrovoľných finančných prostriedkov zmluvnými stranami a zúčastnenými univerzitami na úhradu týchto nákladov alebo výdavkov je vítané.

8) Štipendijné mesiace programu CEEPUS IV sa môžu využiť v prípade potreby aj na koordinačné stretnutia sietí programu CEEPUS IV, ako sa stanovuje v príslušnom pracovnom programe CEEPUS.

Článok 2

1) Na účely tejto dohody sa pod výrazom "univerzita" rozumie inštitúcia poskytujúca vysokoškolské vzdelávanie, ktorú príslušný orgán zmluvnej strany uznal za inštitúciu patriacu do systému jeho vysokoškolského vzdelávania. Každá zmluvná strana poskytne raz ročne zoznam univerzít, ktoré sú oprávnené na aktivity programu CEEPUS IV, a to pred každou novou výzvou na predkladanie žiadostí o založenie sietí.

2) Na účely tejto dohody sa pod výrazom "akademický rok" rozumie obdobie od 1. septembra jedného roka do 31. augusta nasledujúceho roka. Začiatok a koniec skutočného akademického roka sa môže líšiť podľa vnútroštátnych predpisov zmluvných strán.

3) Študenti zapísaní na univerzitách bez ohľadu na študijný odbor sú oprávnení žiadať o štipendia programu CEEPUS IV až do úrovne doktorandského štúdia (vrátane). Obdobie štúdia, školenia alebo odbornej praxe sa uskutoční na hostiteľskej univerzite alebo hostiteľskej inštitúcii siete CEEPUS v súlade s touto dohodou a príslušným pracovným programom CEEPUS za predpokladu, že kredity získané počas obdobia štúdia, školenia alebo odbornej praxe v zahraničí sú uznané a udelené domovskou univerzitou príslušného študenta. V prípade potreby môže ako hostiteľská inštitúcia slúžiť aj podnikateľský subjekt, výskumný ústav, štátna inštitúcia alebo iná organizácia v hostiteľskej krajine tak, ako je to definované v príslušnom pracovnom programe CEEPUS.

4) Program CEEPUS IV podporí mobilitu zamestnaneckej časti akademickej obce vysokej školy, t. j. vyučujúcich, výskumných a/alebo umeleckých pracovníkov danej univerzity tým, že poskytne štipendia programu CEEPUS IV na podporu nadnárodnej spolupráce medzi univerzitami a na posilnenie stredoeurópskeho rozmeru univerzitných študijných programov.

5) Štipendia v rámci programu CEEPUS IV sa môžu udeliť aj iným zamestnancom univerzít, ktoré sú súčasťou siete CEEPUS, s cieľom posilniť budovanie kapacít v rámci siete a pomôcť pri organizovaní spoločných aktivít medzi partnermi siete CEEPUS IV tak, ako sa stanovuje v príslušnom pracovnom programe CEEPUS.

6) Štipendijné mesiace, ktoré sa nevyčerpajú v rámci sietí CEEPUS, možno prideliť aj študentom, ktorí sú zapísaní na oprávnenej univerzite mimo siete CEEPUS IV a členom zamestnaneckej časti akademickej obce vysokej školy alebo iným zamestnancom oprávnených univerzít mimo siete CEEPUS IV ("Freemovers") tak, ako sa stanovuje v príslušnom pracovnom programe CEEPUS, a za predpokladu, že na takejto univerzite existujú osobitné podmienky umožňujúce štúdium, výučbu, odborné vedenie alebo vzájomné učenie sa.

7) Každá zmluvná strana môže akceptovať a uznať účasť študentov a učiteľov z vysokoškolských inštitúcií z nečlenských krajín v rámci aktivít siete CEEPUS v súlade s vnútroštátnymi predpismi a na základe individuálneho rozhodnutia zmluvnej strany. Zmluvné strany môžu na každý nasledujúci akademický rok vyhlásiť dodatočné štipendijné mesiace na tieto aktivity, ktoré musia byť naviazané na vykonávanie aktivít opísaných v príslušnom pracovnom programe.

Ak Spoločný výbor jednomyseľne identifikuje spoločný záujem o spoluprácu s konkrétnou nečlenskou krajinou, študentom a učiteľom z vysokoškolských inštitúcií z takejto nečlenskej krajiny môžu byť udelené mobility za predpokladu, že príslušná zmluvná strana má nevyčerpané štipendijné mesiace v rámci sietí CEEPUS. Tieto nevyčerpané štipendijné mesiace možno prípadne použiť na mobilitu študentov a učiteľov z nečlenských krajín tak, ako sa stanovuje v príslušnom pracovnom programe CEEPUS.

Článok 3

1) Týmto sa ustanovuje Spoločný výbor ministrov, ďalej len "Spoločný výbor", pozostávajúci z jedného zástupcu každej zmluvnej strany. Spoločný výbor zodpovedá za všetky opatrenia a rozhodnutia nevyhnutné na zabezpečenie vykonávania tejto dohody vrátane schvaľovania hodnotiacich správ. Spoločný výbor prijme minimálne každý druhý rok pracovný program pre spoluprácu v rámci programu CEEPUS IV.

2) Spoločný výbor sa schádza podľa potreby, najmenej však každý druhý rok. Schvaľuje vlastný rokovací poriadok. Výbor si zvolí za predsedu jedného zo svojich členov a to na dva roky. Spoločný výbor môže zriadiť pracovné skupiny nevyhnutné na vykonávanie tejto dohody a rozhodne o ich zložení.

3) Spoločný výbor vynaloží maximálne úsilie na dosiahnutie konsenzu pri všetkých rozhodnutiach. Ak sa vyčerpajú všetky možnosti a konsenzus sa nedosiahne, rozhodnutia sa v krajnom prípade prijímú dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných členov Spoločného výboru (osobne alebo online).

4) Spoločný výbor jednomyseľne prijíma rozhodnutia týkajúce sa celkového počtu štipendijných mesiacov programu CEEPUS IV v súlade s článkom 1 ods. 6.

Článok 4

- 1) Rozhodnutia týkajúce sa postupu výberu sietí programu CEEPUS IV prijíma pracovná skupina Spoločného výboru.
- 2) Každá zmluvná strana zriadi národnú komisiu zloženú z akademických pracovníkov a/alebo iných odborníkov, ktorí budú pomáhať pri výberovom konaní uvedenom v odseku 1.
- 3) Každá zmluvná strana zriadi Národnú kanceláriu programu CEEPUS, ktorá bude mať tieto úlohy:
 - a. zabezpečenie implementácie programu CEEPUS v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi a finančnými jurisdikciami;
 - b. propagáciu programu, informovanie o ňom a šírenie výsledkov spolupráce na národnej úrovni;
 - c. poradenstvo potenciálnym žiadateľom v súvislosti so spoluprácou v rámci siete a štipendijným programom;
 - d. prijímanie a formálne hodnotenie žiadostí a organizovanie hodnotenia sietí odborníkmi na národnej úrovni;
 - e. udeľovanie a administrovanie štipendií podľa príslušného pracovného programu a vnútroštátnych predpisov;
 - f. zabezpečovanie platieb súvisiacich so štipendiami v súlade s vnútroštátnymi predpismi a v súlade s príslušnou finančnou jurisdikciou danej zmluvnej strany;
 - g. v úlohe poradcu informovanie príslušnej zmluvnej strany o najnovšom vývoji spolupráce v rámci programu CEEPUS;
 - h. v prípade potreby vykonávanie hodnotenia spolupráce na národnej úrovni a prispievanie k celkovému hodnoteniu spolupráce;
 - i. prijímanie nevyhnutných opatrení a krokov spolu s Centrálnou kanceláriou programu CEEPUS na dosiahnutie úplného súladu so Všeobecným európskym nariadením o ochrane údajov.
- 4) Zmluvné strany informujú Centrálnu kanceláriu CEEPUS o zriadení vlastnej Národnej kancelárie CEEPUS.
- 5) Národné kancelárie programu CEEPUS sa budú zúčastňovať na zasadnutiach organizovaných Centrálnou kanceláriou programu CEEPUS.

6) Zmluvné strany prijímajú opatrenia na zabezpečenie toho, aby ich príslušná Národná kancelária CEEPUS mala prostriedky nevyhnutné na plnenie svojich úloh.

Článok 5

1) Týmto sa zriaďuje Centrálna kancelária programu CEEPUS vo Viedni. Centrálna kancelária programu CEEPUS má takú spôsobilosť na právne úkony, aká je nevyhnutná na výkon jej funkcií.

2) Vedúcim Centrálnej kancelárie programu CEEPUS je generálny tajomník. Generálny tajomník Centrálnej kancelárie programu CEEPUS sa na návrh Rakúskej republiky volí na obdobie siedmich rokov dvoj tretinovou väčšinou hlasov Spoločného výboru. Generálneho tajomníka možno nahradiť pred skončením jeho funkčného obdobia na základe jednomyseľného rozhodnutia Spoločného výboru.

3) Infraštruktúru nevyhnutnú na plnenie úloh Centrálnej kancelárie programu CEEPUS vrátane platiev generálneho tajomníka a zamestnancov kancelárie financuje Rakúska republika.

4) Náklady zástupcov zmluvných strán alebo akýchkoľvek zamestnancov vyslaných do Centrálnej kancelárie programu CEEPUS hradí príslušná zmluvná strana.

5) Dodatočné poskytovanie dobrovoľných finančných prostriedkov zmluvnými stranami na činnosti Centrálnej kancelárie CEEPUS, aby sa naďalej zlepšovala realizácia spolupráce, je vítané.

6) Centrálna kancelária programu CEEPUS má koordinačnú a hodnotiacu funkciu a zmluvné strany si ponechávajú plnú právomoc a kontrolu nad svojimi príslušnými národnými rozpočtami na danú spoluprácu.

7) Centrálna kancelária CEEPUS predovšetkým:

- a. informuje Spoločný výbor na jeho najbližšom zasadnutí o rozhodnutiach, ktoré prijal generálny tajomník v období medzi zasadnutiami Spoločného výboru o naliehavých technických a administratívnych záležitostiach;
- b. vypracováva výročnú správu o dosiahnutom pokroku a vykonáva celkové hodnotenie plnenia tejto dohody;
- c. predkladá návrhy ďalšieho rozvoja spolupráce;
- d. pripravuje a organizuje zasadnutia Spoločného výboru a pracovných skupín a vypracováva zápisnice z týchto zasadnutí;
- e. podporuje vykonávanie rozhodnutí, ktoré prijal Spoločný výbor;
- f. vypracováva spoločnú stratégiu pre vzťahy s verejnosťou v rámci spolupráce a poskytuje

- zmluvným stranám poradenstvo v oblasti informačnej stratégie;
- g. zverejňuje informácie o spolupráci medzi zúčastnenými univerzitami zmluvných strán.

Článok 6

- 1) Zmluvné strany v súlade s touto dohodou vynaložia maximálne úsilie na to, aby zabránili obmedzeniam voľného pohybu a pobytu osôb, ktoré poberajú štipendium v rámci programu CEEPUS IV.
- 2) Zmluvné strany prijímú vhodné opatrenia v súlade so svojimi vnútroštátnymi právnymi predpismi, s cieľom odstrániť administratívne a finančné prekážky, aby sa umožnilo riadne vykonávanie spolupráce.

Článok 7

Pred koncom štvrtého akademického roka po nadobudnutí účinnosti tejto dohody Spoločný výbor vykoná revíziu tejto dohody. Táto revízia bude vychádzať z celkového hodnotenia spolupráce.

Článok 8

- 1) Akýkoľvek spor medzi zmluvnými stranami alebo medzi zmluvnými stranami a Centrálnou kanceláriou programu CEEPUS ohľadom výkladu alebo uplatňovania tejto dohody alebo pracovného programu sa bude riešiť v dobrej viere prostredníctvom rokovaní a konzultácií medzi stranami sporu. Každý spor, ktorý sa nepodarí vyriešiť prostredníctvom takýchto rokovaní a konzultácií, vyrieši zmierom Spoločný výbor. Na tento účel môže Spoločný výbor zriadiť pracovnú skupinu v súlade s článkom 3 ods. 2 tejto dohody. Pracovná skupina môže Spoločnému výboru predložiť odporúčania na urovanie sporu. Ak spor medzi zmluvnými stranami Spoločný výbor vyriešiť nedokáže, ktorákoľvek zo strán sporu môže požiadať o rozhodcovské konanie.
- 2) Rozhodcovský súd sa skladá z troch členov. Každá strana sporu vymenuje jedného rozhodcu. Títo dvaja rozhodcovia vymenujú tretieho rozhodcu, ktorý bude pôsobiť ako predseda tohto súdu.
- 3) Rozhodcovský súd rozhodne o svojom sídle a prijme vlastný rokovací poriadok.
- 4) O rozhodnutí rozhodcovského súdu rozhodne väčšina hlasov jeho členov. Členovia rozhodcovského súdu sa nesmú zdržať hlasovania. Rozhodnutie je konečné a záväzné pre všetky strany sporu a nemožno sa proti nemu odvolať. Strany sporu sa musia bezodkladne podriaďovať rozhodnutiu.

V prípade sporu ohľadom významu alebo rozsahu platnosti rozhodcovský súd v prípade potreby na žiadosť ktorejkoľvek strany sporu väčšinou hlasov predloží výklad rozhodcovského rozsudku.

Článok 9

- 1) Táto dohoda bude predložená na podpis všetkým zmluvným stranám dohody CEEPUS III.
- 2) Táto dohoda podlieha schváleniu signatárskymi štátmi v súlade s ich príslušnými vnútroštátnymi postupmi. Schvaľovacie listiny sa uložia v Centrálnnej kancelárii programu CEEPUS ako depozitára tejto dohody.
- 3) Depozitár informuje všetky zmluvné strany o prijatých oznámeniach a schvaľovacích listinách.
- 4) Originál tejto zmluvy sa uloží u depozitára.

Článok 10

- 1) Táto dohoda nadobúda účinnosť 1. mája 2025 po tom, ako signatárske štáty uložia schvaľovacie listiny u depozitára. Ak sa do tohto dátumu u depozitára uloží menej ako tri schvaľovacie listiny, dohoda nadobúda účinnosť prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po uložení tretej schvaľovacej listiny. Dohoda zostáva v platnosti sedem rokov odo dňa nadobudnutia jej platnosti.
- 2) Pre signatárske štáty, ktoré uložili svoju schvaľovaciu listinu u depozitára po nadobudnutí účinnosti tejto dohody podľa článku 10 ods. 1, nadobúda táto dohoda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď bola schvaľovacia listina uložená.
- 3) Každá zmluvná strana môže kedykoľvek navrhnúť revíziu tejto dohody. Takáto zmena alebo doplnenie sa písomne predloží predsedovi Spoločného výboru a ostatným zmluvným stranám najneskôr šesť týždňov pred zasadnutím Spoločného výboru, pokiaľ Spoločný výbor nerozhodne inak. Rozhodnutia o zmene alebo doplnení tejto dohody prijíma Spoločný výbor jednomyseľne. Zmena alebo doplnenie tejto dohody podlieha podpisu a schváleniu zmluvnými stranami v súlade s ich príslušnými vnútroštátnymi postupmi. Schvaľovacie listiny sa uložia u depozitára. Zmena alebo doplnenie nadobúda platnosť prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po uložení tretej schvaľovacej listiny, ak zmena alebo doplnenie tejto dohody neustanovuje inak.

Článok 11

- 1) Táto dohoda ostáva otvorená pre pristúpenie iných štátov ako sú zmluvné strany dohody CEEPUS III na základe jednomyseľného rozhodnutia Spoločného výboru. Štáty, ktoré majú v úmysle pristúpiť k tejto dohode, o tom písomne upovedomia depozitára. Depozitár informuje ostatné zmluvné strany o úmysle štátu pristúpiť k tejto dohode.
- 2) Prístupové listiny sa ukladajú v Centrálnej kancelárii programu CEEPUS. Depozitár informuje zmluvné strany o uložení prístupových listín.
- 3) Pre štát, ktorý pristúpi k tejto dohode po nadobudnutí jej platnosti, nadobúda táto dohoda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po uložení jeho prístupovej listiny u depozitára.
- 4) Štáty, ktoré pristúpili k tejto dohode po nadobudnutí jej účinnosti, sa zúčastňujú na aktivitách programu CEEPUS IV, ako to stanovuje pracovný program, a v súlade s rozhodnutiami Spoločného výboru.

Článok 12

Každá zmluvná strana môže kedykoľvek odstúpiť od tejto zmluvy po tom, ako o tom písomne upovedomí depozitára. Takéto odstúpenie nadobúda účinnosť šesť mesiacov odo dňa prijatia oznámenia o odstúpení depozitárom.

Odstúpenie zmluvnej strany nemá vplyv na siete, opatrenia a aktivity, ktoré sa začali realizovať na základe tejto dohody pred nadobudnutím účinnosti odstúpenia.

Článok 13

Zmluvné strany uznávajú dôležitosť ochrany údajov a prijímú účinné opatrenia na zavedenie vhodných štandardov ochrany osobných údajov v rámci Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá.

Zmluvné strany sa dohodli, že tieto štandardy ochrany osobných údajov pre program CEEPUS IV budú v súlade so Všeobecným európskym nariadením o ochrane údajov a na neho nadväzujúcimi nariadeniami.

Vyhotovené vo Varšave, Poľsko, dňa 20. septembra 2023, v jednom origináli v anglickom jazyku.

Za Albánsku republiku.....

Za Rakúsku republiku.....

Za Bulharskú republiku.....

Za Bosnu a Hercegovinu.....

Za Chorvátsku republiku.....

Za Českú republiku.....

Za Maďarsko.....

Za Moldavskú republiku.....

Za Čiernu Horu.....

Za Severomacedónsku republiku.....

Za Poľskú republiku.....

Za Rumunsko.....

Za Srbskú republiku.....

Za Slovenskú republiku.....

Za Slovinskú republiku.....